

# NEW YORK, NEW YORK APARTMENT (KANTON BERN)

## RESPONSIBLE INSTITUTION

institution: Kanton Bern  
address: Sulgeneckstrasse 70  
zip/city: 3005 Bern  
phone: 031 633 86 14 (de)  
fax: +41 31 633 83 55  
e-mail: kulturfoerderung@erz.be.ch (de) / culture@erz.be.ch (fr)

## STUDIO

name of the studio: New York apartment (BE)  
address: 317 East 5th Street  
zip/city: 10003 New York  
number of studios: 1  
space: 2-room apartment with kitchen and bathroom  
since: 1982  
comments: the office of culture of the canton of Berne awards two New York scholarships each year in the second semester (August to January). It is circulated on a regular basis for the various sectors (without film), artists can only apply to current tenders

## COSTS/ADDITIONAL GRANT

costs for residents: none  
additional grant: yes  
amount: CHF 3'000.00/month  
financed by: canton of Berne, Erziehungsdirektion, Amt für Kultur

## ALLOCATION OF THE STUDIO, CONDITIONS

allocation by: the office of culture of the canton of Berne  
applicants: artists living for at least 2 years in the canton BE  
art division: by turns (without film)  
age: without restriction  
length of stay: 6 months

## COSTS / HOW THE STUDIO IS FINANCED

costs: ---  
financing: canton of Berne (cultural section)

## VARIOUS DATA

canton: Bern  
country: United States

# NEW YORK, NEW YORK WOHNUNG (KANTON BERN)

## TRÄGERSCHAFT

Institution: Kanton Bern  
Adresse: Sulgeneckstrasse 70  
PLZ/Ort: 3005 Bern  
Telefon: 031 633 86 14 (de)  
Fax: +41 31 633 83 55  
E-Mail: kulturfoerderung@erz.be.ch (de) / culture@erz.be.ch (fr)

## ATELIER

Ateliername: New York Wohnung (BE)  
Adresse: 317 East 5th Street  
PLZ/Ort: 10003 New York  
Anzahl Ateliers: 1  
Raum: 2-Zimmer-Wohnung, mit Küche und Bad  
Seit: 1982  
Kommentar: Das Amt für Kultur des Kantons Bern vergibt jährlich zwei New-York-Stipendien im 2. Semester (August bis Januar). Es wird im Turnus für die verschiedenen Sparten (ohne Film) ausgeschrieben, Kulturschaffende können sich nur auf laufende Ausschreibungen bewerben

## MIETKOSTEN / ZUSÄTZLICHE STIPENDIEN

Kosten für die BenutzerInnen: keine  
zusätzliche Stipendien: ja  
Betrag: CHF 3'000.00/Monat  
finanziert durch: Erziehungsdirektion des Kantons Bern, Amt für Kultur

## VERGABE DES ATELIERS / BEDINGUNGEN

Vergabe durch: Amt für Kultur des Kantons Bern  
Vergabe an: Kulturschaffende, die ihren Wohnsitz seit mindestens zwei Jahren im Kanton Bern haben.  
Kunstsparte(n): Im Turnus (ohne Film)  
Alter: ohne Einschränkungen  
Aufenthaltsdauer: in der Regel 6 Monate

## KOSTEN / FINANZIERUNG DES ATELIERS

Miete: ---  
Finanzierung: Erziehungsdirektion des Kantons Bern

## DIVERSE ANGABEN

Kanton: Bern  
Land: United States

# NEW YORK, NEW YORK APPARTEMENT (KANTON BERN)

## RESPONSABILITÉ

institution: Kanton Bern  
adresse: Sulgeneckstrasse 70  
code postale/ville: 3005 Bern  
téléphone: 031 633 86 14 (de)  
fax: +41 31 633 83 55  
e-mail: kulturfoerderung@erz.be.ch (de) / culture@erz.be.ch (fr)

## ATELIER

nom d'atelier: New York appartement (BE)  
adresse: 317 East 5th Street  
code postale / ville: 10003 New York  
nombres d'atelier: 1  
espace: appartement de 2 pièces, avec cuisine et bain  
depuis: 1982  
commentaires: le bureau des affaires culturelles du canton de Berne décerne chaque année deux bourses de New York au 2ème semestre (Août à Janvier). Il est annoncé en rotation pour les différents disciplines (sans film), les artistes peuvent appliquer seulement aux invitations en cours

## FRAIS/BOURSES SUPPLÉMENTAIRES

frais à la charge des résident(e)s: aucun  
bourses supplémentaires: oui  
montant: CHF 3'000.00/mois  
payé par: Direction de l'Instruction publique du canton de Berne

## ATTRIBUTION DES ATELIERS, CONDITIONS

attribution par: l'office des affaires culturelles du canton de Berne  
requérant(e)s: artistes domicilié(e)s depuis au moins 2 ans dans le canton de BE  
discipline d'art: en rotation (sans film)  
âge: sans restrictions  
durée du séjour: généralement 6 mois

## FRAIS/ FINANCEMENT DES ATELIERS

frais: ---  
financement: Direction de l'Instruction publique du canton de Berne

## INFORMATIONS DIVERSES

canton: Bern  
pays: United States

# NEW YORK, NEW YORK APPARTAMENTO (KANTON BERN)

## ENTE RESPONSABILE

istituzione: Kanton Bern  
indirizzo: Sulgeneckstrasse 70  
codice postale/città: 3005 Bern  
telefono: 031 633 86 14 (de)  
fax: +41 31 633 83 55  
e-mail: kulturfoerderung@erz.be.ch (de) / culture@erz.be.ch (fr)

## STUDIO

nome del studio: New York appartamento (BE)  
indirizzo: 317 East 5th Street  
codice postale / città: 10003 New York  
numero d'atelier: 1  
spazio: appartamento di 2 camere, con cucina e bagno  
da: 1982  
commenti: l'ufficio degli affari culturali del cantone di Berna assegna annualmente due borse di New York nel 2 ° semestre (agosto-gennaio). È pubblicizzato in rotazione per le diverse discipline (senza film), artisti possono applicare solo agli inviti in corso

## SPESE / BORSE ADDIZIONALI

spese al carico die residenti : senza  
borse addizionali: sì  
importo: CHF 3'000.00/mese  
finanziato da: cantone di Berna, sezione di cultura

## ASSEGNAZIONE DELL'ATELIER, CONDIZIONI

responsabile: l'ufficio degli affari culturali del cantone di Berna  
richiedenti: artisti che abitano da più di 2 anni nel cantone di BE In rotazione (senza film)  
discipline d'arte: In rotazione (senza film)  
età: senza restrizione  
durata del soggiorno: generalmente 6 mesi

## AFFITTO/ FINANZIAMENTO DELL'ATELIER

spese: ---  
finanziamento: cantone di Berna, sezione di cultura

## VARI DATI

cantone: Bern  
paese: United States